

আল-মা'আরিজ | Al-Ma'arij | الْمَعَارِج

আয়াতঃ ৭০ : ৪১

আরবি মূল আয়াত:

عَلَىٰ أَنْ تُبَدَّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَ مَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

অনুবাদসমূহ:

তাদের চাইতে উত্তমদেরকে তাদের স্থলে নিয়ে আসতে এবং আমি অক্ষম নই। — আল-বায়ান

তাদের পরিবর্তে তাদের চেয়ে উৎকৃষ্ট মানুষ বানাতে, আমাকে পরাস্ত করবে এমন কেউ নেই। — তাইসিরুল

তাদের অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর মানবগোষ্ঠী তাদের স্থলবর্তী করতে; এবং আমি অক্ষম নই। — মুজিবুর রহমান

To replace them with better than them; and We are not to be outdone. — Sahih International

৪১. তাদের চেয়ে উৎকৃষ্টদেরকে তাদের স্থলবর্তী করতে এবং এতে আমরা অক্ষম নই।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৪১) তাদের অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর (সৃষ্টি)কে তাদের স্থলবর্তী করতে[1] এবং এতে আমি অক্ষম নই।[2]

[1] অর্থাৎ, এদেরকে শেষ করে এক নতুন সৃষ্টি আবাদ করার সম্পূর্ণ শক্তি আমি রাখি।

[2] এটাই যদি প্রকৃত ব্যাপার হয়, তবে কিয়ামতের দিন তাদেরকে পুনর্জীবিত করে উঠানোর শক্তি আমি কি রাখি না?

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5416>

হাদিসবিভিন্ন প্রজেক্টে অনুদান দিন